brennenstuhl®

HT CZ 01

NL Zigbee Radiatorthermostaat
Installatie- en bedieningshandleiding

SE Zigbee Radiatortermostat
Installations- och bruksanvisningar

ES Termostato para radiador Zigbee
Manual de instalación y operación

NL Radiatorthermostaat HT CZ 01

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

OPGELET: LEVENSGEVAAR EN RISICO OP ONGEVALLEN VOOR KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht het verpakkingsmateriaal gebruiken. Er bestaat gevaar voor verstikking door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folies. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen. Het is geen speelgoed. Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of ervaring, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of een opleiding over het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en ze de mogelijke risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht onderhouden of reinigen. Gebruik het apparaat uitsluitend in een droge en stofvrije omgeving. Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan schadelijke invloeden zoals
- vochtigheid;
- constant zonlicht;
- warmtestraling;
- koude;
- trillingen.

OPGELET RISICO OP LETSELS!

Voor materiële schade of letsels die voortvloeien uit het onrechtmatige gebruik van het product of het niet naleven van de veiligheidsinstructies, nemen we geen verantwoordelijkheid op! In dergelijke gevallen vervalt de garantie!
Elk ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruikt, leidt tot schade aan het product. Voer geen modificaties aan het apparaat uit. Anders kan een veilig gebruik niet worden gegarandeerd.

RECHTMATIG GEBRUIK

Met de wifi-radiatorthermostaat kunt u de kamertemperatuur tijdsgebaseerd regelen en de verwarmingsfasen aanpassen aan uw individuele behoeften. De kamertemperatuur wordt door het radiatorventiel via de brennenstuhl@Connect-radiatorthermostaat geregeld.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES / AFSTAND TOT STORINGSBRONNEN

Dit apparaat werkt met het 2.4 GHz Zigbee-protocol. De reikwijdte van het apparaat binnenshuis kan erg verschillen van de reikwijdte in de openlucht.
Buiten het zendvermogen en de ontvangstkenmerken van de ontvanger spelen omgevingsvoorwaarden zoals de luchtvochtigheid en architectonische kenmerken een belangrijke rol. De reikwijdte kan worden aangetast door:
- wanden uit hout, gips, beton, gewapend beton;
- de nabijheid van metalen en geleidende voorwerpen;
- breedbandstoringen bv. in woongebieden (DECT-telefoons, mobiele telefoons, draadloze koptelefoons, draadloze luidsprekers, radio- en weerstations, babyfoons enz.);
- de nabijheid van elektrische motoren, transformators, adapters, computers.

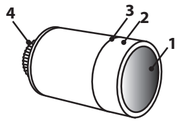
VERPAKKINGSINHOUD

1 x radiatorthermostaat
1 x gebruikshandleiding
2 x batterijen LR6 / AA, Mignon 1,5 V inbegrepen
1 x adapter Danfoss RA, Danfoss RAV, Danfoss RAVL

TECHNISCHE GEGEVENS

Benaming van product:	HT CZ 01	Temperatuurbereik:	Automatische modus: 5-30 °C Handmatige modus: 5-30 °C Antivriesmodus: 5-15 °C
Artikelnr.:	1294070		
Bedrijfsspanning:	DC 3V (2x AA alkaline)	Wartelmoer:	M30 x 1,5 mm
Radiofrequentie:	2.4 GHz Zigbee	Meetinterval:	elke 2 minuten
Frequentieband:	2.400-2.483 GHz	Levensduur batterijen:	ca. 1 jaar
Omgevings-temperatuur:	0-40 °C		

OVERZICHT VAN APPARAAT



1 LCD
2 Instelwiel
Drukken: modus instellen
Draaien: temperatuur instellen
3 LED
4 Wartelmoer

1 Storing
2 Batterij bijna leeg
3 Ingestelde temperatuur
4 Venster geopend
5 Modus: automatisch
6 Modus: handmatig
7 Installatiemodus
8 Wifi-netwerk
9 Kinderslot

BRENNENSTUHL®CONNECT -APP DOWNLOADEN

De radiatorthermostaat wordt via de app brennenstuhl®Connect bediend. De app is gratis verkrijgbaar in de App Store en de Google Play Store. Volg de instructies op het scherm om te downloaden en te installeren.
Google, GooglePlay en Google Home zijn merken van Google LLC.
Apple en het Apple-logo zijn merken van Apple Inc. App Store is een servicemerk van Apple Inc.
Amazon, Alexa en alle verwante logo's zijn marken van Amazon.com, Inc. of van zijn partners.

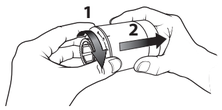
COMPATIBILITEIT MET AMAZON ALEXA EN GOOGLE ASSISTANT

Het apparaat is compatibel met Amazon Alexa en Google Assistant. Download voor Amazon Alexa de skill brennenstuhl®Connect en zoek de radiatorthermostaat. Voor Google Assistent gaat u in de Google Home-app naar „Toevoegen“ >> „Apparaat instellen“. Volg dan de instructies op het scherm.

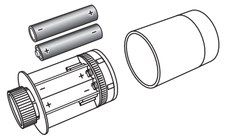
INGEBRUIKNAME

Batterij plaatsen:
Het apparaat wordt met reeds geplaatste batterijen geleverd. Verwijder de beschermfolie van de contacten.

1. Draai het buitenste deksel in pijlrichting (1) en trek vervolgens het deksel weg in pijlrichting (2).

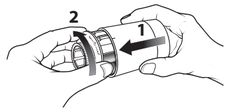


2. Leg de 2 alkalibatterijen type Mignon AA in de radiatorthermostaat. Let op de juiste polariteit. Gebruik geen heroplaadbare batterijen.



3. Na het inleggen van de batterijen wordt de huidige temperatuur en het pictogram voor de installatiemodus weergegeven.

4. Schuif het deksel weer in pijlrichting (1) op de behuizing en draai vervolgens het deksel in pijlrichting (2) om het te vergrendelen.



DE THERMOSTAAT OP EEN RADIATOR MONTEREN

De thermostaat kan worden gemonteerd zonder het radiatorwater af te tappen, want er is geen tussenkomst in het radiatorsysteem nodig. Voor de montage hebt u slechts een sleuf-of kruiskopschroevendraaier nodig.

De radiatorthermostaat is voorzien van een universele wartelmoer (4) (M30 x 1,5 mm) en is daarmee zonder adapter geschikt voor de volgende ventielen:
- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Honywell-Braukmann
- Landis/&Gyr (Duodyr)
- Oventrop
- Schlösser
- Comap
- Valf Sanayii
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingenroth (Wiroflex)
- R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar

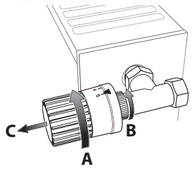
Voor Danfoss-ventielen hebt u de volgende adapter nodig

Fabrikant	Aanzicht	Adapter
Heimeier, Junkers, MNG, Honywell-Braukmann, enz. *(raadpleeg de volledige lijst in "De thermostaat op een radiator monteren")*		Niet vereist
Danfoss **RA**		Zie meegeleverde adapter
Danfoss **RAV**		Zie meegeleverde adapter
Danfoss **RAVL**		Zie meegeleverde adapter

DE ORIGINELE THERMOSTAATKNOP DEMONTEREN

Er bestaan veel verschillende radiatorventielen en dus ook veel verschillende bevestigingssystemen. Raadpleeg wanneer mogelijk de originele handleiding van de thermostaat om de regelaar te demonteren.

Draai de originele thermostaatknop eerst linksom naar de maximale waarde (A). Het ventiel wordt volledig geopend en de regelaar drukt niet meer op de ventielpin.



Verschillende demontageopties:
Wartelmoer
Draai de wartelmoer linksom eraf (B). Vervolgens kunt u de thermostaatknop verwijderen.
Clipbevestiging
Een thermostaatknop met clipbevestiging kan worden verwijderd door de borging/wartel lichtjes linksom te draaien (C).
Vervolgens kunt u de thermostaatknop verwijderen.
Het systeem is uitsluitend geschikt voor het regelen van radiators. Een ander gebruik, bijv. op koelinstallaties of vloerverwarmingen, is niet toegestaan.

INFORMATIE BIJ HET GEBRUIK VAN DE RADIATORTHERMOSTAAT MET DE BRENNENSTUHL®CONNECT-APP

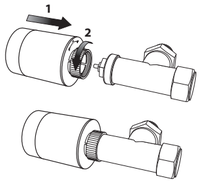
Om te kunnen genieten van alle functionaliteit van de radiatorthermostaat, is voor het gebruik van de brennenstuhl®Connect-app en voor de verbinding met het wifi-netwerk de brennenstuhl® Zigbee Gateway GWY CZ 01 artikelnummer 1294060 nodig.
De gateway vormt de verbinding tussen het wifi-netwerk en de brennenstuhl®Connect Zigbee-producten. Om batterijgebaseerde producten langer te kunnen gebruiken, moet de Zigbee-radiotechnologie worden gebruikt.

INSTALLATIE

1. Druk op het instelwiel en houd het 3 seconden lang ingedrukt, voordat u de radiatorthermostaat op het radiatorventiel monteert.

2. Kort voordat F1 en het installatie-pictogram knippert, trilt de radiatorthermostaat lichtjes.

3. Schroef nu de radiatorthermostaat met de wartelmoer op het ventiel (gebruik bij Danfoss-ventielen de meegeleverde adapter). Druk de wartelmoer lichtjes naar voren en draai de moer rechtsom op de ventielschroefdraad. Overschrijd daarbij het maximale draaimoment van 5 Nm niet.



4. Druk opnieuw op het instelwiel tot F12 verschijnt.

5. Na ongeveer 10 seconden dooft het installatie-pictogram en wordt de actuele temperatuur weergegeven. De installatie is nu klaar.

INSTALLATIE / AANPASSINGSCYCLUS

1. Na het installeren wordt de radiatorthermostaat automatisch aan het radiatorventiel aangepast. Daartoe opent en sluit de radiatorthermostaat het ventiel om de openingspositie en de gesloten positie van het radiatorventiel vast te leggen.
2. Als dit proces met een fout wordt afgesloten, controleer dan of de wartelmoer stevig dichtgedraaid is en of de adapter nog stevig vastzit. Verwijder daarna de batterijen voor 10 seconden. Leg de batterijen vervolgens weer in de radiatorthermostaat en activeer de installatiemodus om de automatische aanpassing te starten.

Om ervoor te zorgen dat de radiatorthermostaat correct werkt, moet de invloed van de warmtestraling van de radiator zo laag mogelijk worden gehouden. Installeer de radiatorthermostaat zoals in de afbeelding weergegeven.

DE ZIGBEE GATEWAY ARTIKELNR. 1294060 INSTELLEN

De gateway GWY CZ 01 artikelnummer 1294060 beschikt over een ingebouwde WLAN-module van 2.4 GHz waarmee de gateway met uw router kan worden verbonden. Tijdens het instellen van de gateway moet u het 5 GHz-netwerk van uw router deactiveren. Nadat de gateway is ingesteld kunt u het 5 GHz-netwerk weer activeren.
- Download en installeer de brennenstuhl®Connect-app.
- Open de app en tik in de rechterbovenhoek op het pictogram „+“ en selecteer de optie Gateway 1294060.
- De gateway wordt toegevoegd. Volg de instructies in de app.

DE RADIATORTHERMOSTAAT IN DE ZIGBEE GATEWAY INSTELLEN

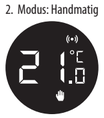
Om de radiatorthermostaat te koppelen, drukt u 3 x op het instelwiel. De LED begint nu te knipperen. De koppelingsmodus is nu 2 minuten actief en kan niet worden onderbroken. Na 2 minuten schakelt de koppelingsmodus automatisch uit.
- Open nu de brennenstuhl®Connect-app en selecteer de optie Zigbee Gateway
- Selecteer onderaan in het scherm "Zigbee-apparaat toevoegen"
- Selecteer in de volgende stap "LED knippert al"
- Nu wordt de radiatorthermostaat gezocht
- Wanneer het apparaat is gevonden en wordt weergegeven, selecteer u "Klaar"
- Vervolgens kunt u de naam van het apparaat aanpassen en een kamer toewijzen
- Sluit de instelling af met "Klaar"

BEDIENING

1. Modus: Automatisch

De radiatorthermostaat stelt automatisch de gewenste temperatuur in, die vooraf in de brennenstuhl®Connect-app is geprogrammeerd. Voor de automatische modus moet de radiatorthermostaat verbonden zijn met de brennenstuhl® Zigbee Gateway artikelnummer 1294060 en moet het wifi-netwerk geactiveerd zijn.

2. Modus: Handmatig



In handmatige modus kan de temperatuur met de hand worden ingesteld met behulp van het instelwiel. De temperatuur kan worden ingesteld tussen 5 en 30 °C.

3. Modus: Antivries

De antivriesmodus is bedoeld voor het vorstvrij houden van kamers, zodat bijvoorbeeld waterleidingen bij lage temperaturen niet kunnen bevriezen. In de antivriesmodus kan de temperatuur worden ingesteld tussen 5 en 15 °C.

KINDERSLOT DIRECT AAN RADIATORTHERMOSTAAT ACTIVEREN

Om het kinderslot te activeren/deactiveren, drukt u 3 seconden lang op het instelwiel. Is het kinderslot geactiveerd, dan kan de radiatorthermostaat niet meer worden bediend. Het kinderslot voorkomt dat kinderen de radiatorthermostaat wijzigen of dat de thermostaat verkeerd wordt bediend.

Als het kinderslot geactiveerd is, dan wordt een hangslot-pictogram op het display weergegeven.

DETECTIE VAN OPEN RAMEN (alleen instelbaar in de brennenstuhl®Connect-app)

De openraamdetectie kan in de brennenstuhl®Connect-app worden geactiveerd of gedeactiveerd. Is deze functie geactiveerd, dan detecteert de radiatorthermostaat een geopend raam en wordt het radiatorventiel 30 minuten lang gesloten. Dit reduceert het warmteverlies.

De openraamdetectie is fabrieksmatig geactiveerd. Om de openraamdetectie te deactiveren/activeren, opent u de brennenstuhl®Connect-app en selecteert u het raam-pictogram.

VENTIELAANPASSING (alleen instelbaar in de brennenstuhl®Connect-app)

Is de ventielaanpassing in de app geactiveerd, dan wordt indien nodig een automatische ventielaanpassing uitgevoerd. De ventielaanpassing kan in de app worden geactiveerd/gedeactiveerd. Fabrieksmatig is deze functie geactiveerd.

Voor het activeren/deactiveren van deze functie, opent u de brennenstuhl®Connect-app, gaat u naar het bedieningspaneel van de radiatorthermostaat en selecteert u het ventiel-pictogram.

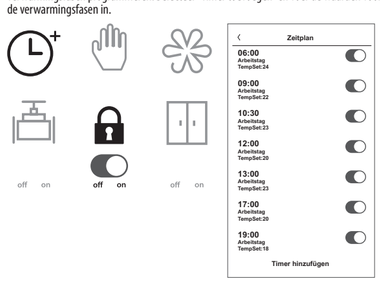
KINDERSLOT (alleen instelbaar in de brennenstuhl®Connect-app)

Het kinderslot kan in de app worden geactiveerd/gedeactiveerd. Is het kinderslot geactiveerd, dan zijn alle instellingen van de radiatorthermostaat geblokkeerd.
Dit voorkomt dat kinderen met de radiatorthermostaat spelen en voorkomt verkeerde bediening van de thermostaat.

Voor het activeren/deactiveren van deze functie, opent u de brennenstuhl®Connect-app, gaat u naar het bedieningspaneel van de radiatorthermostaat en selecteert u het hangslot-pictogram.

AUTOMATISCHE MODUS: VERWARMINGSFASEN INSTELLEN (alleen instelbaar met de brennenstuhl®Connect-app)

Selecteer in de brennenstuhl®Connect-app onder de radiatorthermostaat het klok-pictogram voor de automatische modus. Vervolgens kunt u de individuele verwarmingsfasen programmeren. Selecteer "Timer toevoegen" en voer de waarden voor de verwarmingsfasen in.



APPARAAT REINIGEN

- Maak het apparaat regelmatig schoon met een droge, pluisvrije doek. In geval van hardnekkig vuil kunt u het doek enigszins vochtig maken.
- Gebruik voor de reiniging geen oplosmiddelen. Ander kan de buitenkant en de opdruk van het apparaat beschadigd raken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Controleer eerst of het apparaat volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt.

AFVOER AFVAL

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die via de plaatselijke recyclingpunten afgevoerd kunnen worden. Meer informatie over het afvoeren van afgedankte apparaten kunt u bij uw gemeentebestuur inwinnen.

Werp het afgedankte product nooit bij het huisvuil maar voer het volgens de voorschriften af, om het milieu te beschermen. Meer informatie over recyclingpunten en de openingstijden ervan kunt u bij uw gemeentebestuur aanvragen.

Batterijen en accu's horen niet bij het huisvuil!
Als consument bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's binnen te brengen bij een inzamelpunt van uw gemeente of wijk of in een winkel, zodat ze op milieuvriendelijk manier kunnen worden afgevoerd. Anders bestaat er gevaar voor mens en milieu.

SERVICE

Bij vragen over dit product kunt u contact met ons opnemen via www.brennenstuhl.com.
Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratis)

VEREENVOUDIGE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaren wij, de firma Firma Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.KG, dat het radio-gestuurde apparaat type HT CZ 01 voldoet aan de richtlijnen 2014/53/ EU en 2011/65/EU. De volledige EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1294070.pdf
Dit product voldoet aan alle wettelijke, nationale en Europese voorschriften.
Alle bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van hun respectieve eigenaars.
Alle rechten voorbehouden.

SE Radiatortermostat HT CZ 01

SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING: LIVSFARA OCH OLYCKSRISK FÖR SMÅBARN OCH BARN! Lämna aldrig barn utan uppsikt i närheten av förpackningsmaterialet. Kvävningsrisk föreligger om barnet sväljer eller inandas smådelar eller förpackningsfolie. Barn underskattar ofta farorna. Håll alltid barn borta från enheten. Det är ingen leksak. Enheten kan användas av barn från 8 års ålder eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller kognitiv förmåga eller av personer som saknar erfarenhet eller kunskap, om de står under uppsikt eller om de fått lära sig hur man använder enheten på ett säkert sätt och om de förstått vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med enheten. Barn utan tillsyn får inte utföra de rengörings- eller underhållsarbeten som normalt sett utförs av användaren. Enheten får endast användas i dammfria och torra miljöer. Enheten får endast användas inomhus. Utsätt aldrig enheten för skadlig påverkan, t.ex. från
- fukt
- konstant solljus
- värmestrålning
- kyla
- vibrationer.

VARNING FÖR SKADERISK!

Vi tar inget ansvar för personskador eller skador på egendom som uppstår genom att enheten används felaktigt eller genom att säkerhetsanvisningarna inte följs! I sådana fall gäller inte ersättningsskyldigheten och garantin!
Om enheten används på något annat sätt än det som beskrivs i denna bruksanvisning leder det till att enheten skadas. Inga modifieringar av enhetens konstruktion får göras. Annars kan det inte garanteras att det är säkert att använda enheten.

AVSEDD ANVÄNDNING

Med den fjärrstyrda radiatortermostaten kan du ställa in rumstemperaturen för olika tider och anpassa uppvärmningsperioderna till dina individuella behov. Rumstemperaturen styrs via radiatortermostaten brennenstuhl®Connect som kontrollerar radiatorventilen.

INSTALLATIONSANVISNINGAR/AVSTÅND TILL STÖRNINGSKÄLLOR

Denna enhet använder protokollet 2,4 GHz Zigbee. Räckvidden inuti byggnader kan avvika starkt från räckvidden utomhus.
Förutom sändarens kapacitet och mottagarens mottagningsegenskaper spelar även faktorer i omgivningen som luftfuktigheten och själva byggnadens utformning en avgörande roll. Räckvidden kan delvis begränsas avsevärt genom:
- väggar av trä, gips, betong eller armerad betong
- närhet till föremål av metall eller andra ledande föremål
- bredbandsstörningar, t.ex. i bostadsområden (DECT-telefoner, mobiltelefoner, trådlösa hörlurar, trådlösa högtalare, trådlösa väderstationer, trådlösa babyvaktssystem)
- närhet till elmotorer, transformatorer, nätaggregat eller datorer.

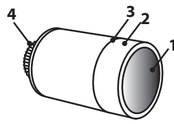
I LEVERANSEN INGÅR

1x radiatortermostat
1x bruksanvisning
2x batterier LR6/AA, Mignon 1,5 V inklusive
1x adapter Danfoss RA, Danfoss RAV, Danfoss RAVL

TEKNISKA DATA

Produktbeteckning:	HT CZ 01	Temperatur-område:	Automatiskt läge: 5–30 °C Manuellt läge: 5–30 °C Frostskyddsläge: 5–15 °C
Artikelnr:	1294070		
Driftspänning:	DC 3V (2x AA alkaliska batterier)	Överfallsmutter:	M30 x 1,5 mm
Radiofrekvens	2,4 GHz Zigbee	Mätintervall:	varannan minut
Frekvensområde:	2.400-2.483 GHz	Batteriets livslängd:	ca 1 år
Omgivningstemperatur:	0–40 °C		

ÖVERSIKT ÖVER ENHETEN



1 LCD
2 Handratt
Tryck på handratten: ställer in läget
Vrid på handratten: ställer in temperaturen
3 LED
4 Överfallsmutter

1 Felmeddelande
2 Låg batterinivå
3 Inställd temperatur
4 Öppet fönster
5 Läge: automatiskt
6 Läge: manuellt
7 Installationsläge
8 Radionätverk
9 Barnlås

LADDA NER APPEN BRENNENSTUHL®CONNECT

Radiatortermostaten styrs via appen brennenstuhl®Connect. Appen kan laddas ner gratis från App Store eller Google Play Store. Följ anvisningarna på bildskärmen för att ladda ner och installera appen.
Google, GooglePlay och Google Home är varumärken som tillhör Google LLC.
Apple och Apple-logotypen är varumärken som tillhör Apple Inc. App Store är ett servicemärke som tillhör Apple Inc.
Amazon och Alexa och alla logotyper som hör ihop med dessa är varumärken som tillhör Amazon.com, Inc. eller deras partner.

KOMPATIBEL MED AMAZON ALEXA OCH GOOGLE ASSISTENT

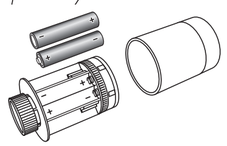
Enheten är kompatibel med Amazon Alexa och Google Assistent. Om du använder Amazon Alexa laddar du ner brennenstuhl®Connect Skill och söker efter radiatortermostaten.
Om du använder Google Assistent öppnar du appen Google Home och går till "Lägg till" >>"Konfigurera enheten". Följ sedan instruktionerna på bildskärmen.

FÖRSTA ANVÄNDNING

Sätta i batterier:
Vid leveransen är batterierna redan isatta, så du måste bara ta bort kontaktskyddet.

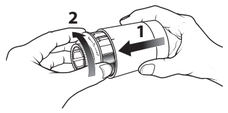
1. Vrid det ytterhöljet i pilens riktning (1) och dra sedan av ytterhöljet i pilens riktning (2).

2. Sätt i 2 alkaliska AA-batterier (Mignon) i radiatortermostaten. Se till så att batteriets poler hamnar rätt. Använd inte laddningsbara batterier.



3. När du har satt i batterierna visas den aktuella temperaturen och symbolen för installationsläget.

4. Sätt på ytterhöljet på huset igen i pilens riktning (1) och vrid sedan ytterhöljet i pilens riktning (2) tills det sätts fast igen.



MONTERING PÅ RADIATORN

Radiatortermostaten kan monteras på radiatorn utan att tappa ur vattnet, eftersom man inte behöver öppna själva uppvärmningssystemet. Det enda du behöver för monteringen är en skruvmejsel eller en stjärnskruvmejsel.

Radiatortermostaten har en universell överfallsmutter (4) (M30x1,5 mm) som passar till följande ventiler utan att någon adapter behövs:
- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Honywell-Braukmann
- Landis/&Gyr (Duodyr)
- Oventrop
- Schlösser
- Comap
- Valf Sanayii
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingenroth (Wiroflex)
- R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar

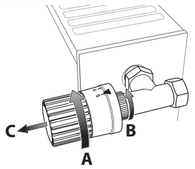
För ventiler av märket Danfoss behöver du följande adaptrar

Märke	Bild	Adapter
Heimeier, Junkers, MNG, Honywell-Braukmann, ... osv. *(Se den kompletta lista i "Montering på radiatorn")*		Behövs ej
Danfoss **RA**		Se medföljande adaptrar
Danfoss **RAV**		Se medföljande adaptrar
Danfoss **RAVL**		Se medföljande adaptrar

DEMONTERING AV RADIATORNS EGEN TERMOSTAT

Det finns många olika sorters radiatorventiler och därmed även många olika sorters fästsystem. Använd originalbruksanvisningen till radiatorns termostat om det är möjligt.

Börja med att vrida originalvärmereglaget moturs upp till maxläget (A).
Ventilen öppnas då helt och regulatorn trycker inte längre på ventilstiftet.



Olika demonteringsmöjligheter:
Överfallsmutter
Skruva av överfallsmuttern moturs (B). Sedan kan du ta bort termostathuvudet.
Snäpplås
Termostathuvuden som är fästa med snäpplås är lätta att ta bort. Man vrider bara förslutningen/överfallsmuttern en aning moturs (C).
Sedan kan du ta bort termostathuvudet
Systemet är endast till för att styra värmeelement. Det är inte tillåtet att använda systemet till något annat, som på kylanläggningar eller golvvärmesystem till exempel.

INFORMATION OM HUR MAN ANVÄNDER RADIATORTERMOSTATEN MED APPEN BRENNENSTUHL®CONNECT

För att alla radiatortermostatens funktioner ska kunna användas behöver man appen brennenstuhl®Connect och en nätverksanslutning via brennenstuhl® Zigbee Gateway GWY CZ 01 med art.nr 1294060.
Denna gateway är bryggan mellan WiFi-nätverket och de trådlösa brennenstuhl®Connect Zigbee-produkterna. För att öka drifttiden för batteridrivna produkter är det nödvändigt att använda radiotekniken Zigbee.

INSTALLATION

1. Håll handratten intryckt i 3 sekunder innan radiatortermostaten monteras på radiatorventilen.

2. Strax innan F1 och installationssymbolen börjar blinka vibrerar radiatortermostaten en aning.

Vänd på sidan för att fortsätta läsa ➔

brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

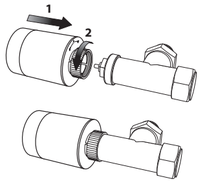
H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com

0533471/4122

3. Skruva sedan på radiatortermostaten med överfallsmuttern på ventilen (använd de medföljande adaptrarna till ventiler av märket Danfoss). Tryck överfallsmuttern lite lätt framåt och skruva sedan fast den medurs på ventilgängan. Det maximala åtdragningsmomentet på 5 Nm får inte överskridas.



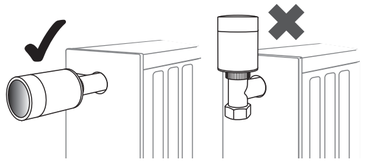
4. Tryck på handratten igen tills F12 visas.

5. Efter ca 10 sekunder slocknar installationssymbolen och den aktuella temperaturen visas. Installationen är klar.

INSTALLATION/INJUSTERING

1. Efter installationen justerar radiatortermostaten automatiskt in sig på radiatorventilen. Under denna injustering öppnar och stänger radiatortermostaten ventilen för att kunna registrera positionerna där radiatorventilen är öppen och stängd.
2. Om processen avslutas med ett fel kontrollerar du överfallsmuttern för att se om den sitter fast riktigt eller om adaptern har lossnat. Sedan tar du ut batterierna i 10 sekunder. Sedan sätter du i batterierna i radiatortermostaten igen och aktiverar installationsläget för att starta den automatiska injusteringen.

För att radiatortermostaten ska fungera riktigt bör man se till så att den påverkas så lite som möjligt av radiatorns värmestrålning. Installera därför radiatortermostaten som på bilden nedan.



INSTALLATION AV ZIGBEE GATEWAY MED ART.NR 1294060

Gateway GWY CZ 01 med art.nr 1294060 har en integrerad 2,4 GHz WLAN-modul för att gatewayen ska kunna anslutas till routern. Deaktivera din routers 5 GHz-nätverk medan du installerar gatewayen. När installationen är avslutad kan 5 GHz-nätverket aktiveras igen.

- Ladda ner appen brennenstuhl®Connect och installera den.
- Öppna appen och klicka på "+"-symbolen längst uppe till höger och välj Gateway 1294060.
- Därefter läggs gatewayen till och du behöver bara följa anvisningarna i appen.

INSTALLERA RADIATORTERMOSTATEN I ZIGBEE GATEWAY

För att lära in radiatortermostaten trycker du snabbt 3 gånger på handratten; LED:en börjar blinka. Inlärningsläget är nu aktiverat i 2 minuter och kan inte avbrytas. Efter 2 minuter stängs inlärningsläget av automatiskt.

- Öppna appen brennenstuhl®Connect och välj ut din Zigbee Gateway
- Längst ner på skärmen väljer du "Lägg till Zigbee-enhet"
- I nästa steg väljer du "LED:en blinkar redan"
- Systemet söker nu efter radiatortermostaten
- När sökningen avslutats och enheten visas väljer du "Slutför"
- Därefter kan du byta namn på enheten och lägga till den till ett rum
- Sedan avslutar du installationen genom att välja "Slutför"

ANVÄNDNING

1. Läge: automatiskt

Radiatortermostaten ställer automatiskt in den önskade temperatur som valts i appen brennenstuhl®Connect. I det automatiska läget måste radiatortermostaten vara ansluten till din brennenstuhl® Zigbee Gateway med art.nr 1294060 och radionätverket måste vara aktiverat.

2. Läge: manuellt

I det manuella läget kan temperaturen ställas in för hand med handratten. Temperaturen kan ställas in på mellan 5 och 30 °C.

3. Läge: Frostskydd

Frostskyddsläget är till för att hålla rummet frostfritt, t.ex. så att vattenledningarna inte kan frysa när det blir kallt ute. I frostskyddsläget kan temperaturen ställas in på mellan 5 och 15 °C.

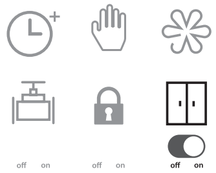
AKTIVERA BARNLÅSET DIREKT PÅ RADIATORTERMOSTATEN

För att aktivera eller deaktivera barnlåset håller man handratten intryckt i 3 sekunder. När barnlåset är aktiverat kan inga inställningar göras på radiatortermostaten. Barnlåset är till för att förhindra att barn ställer om radiatortermostaten eller använder den på fel sätt.

När barnlåset är aktiverat visas ett hänglås på displayen.

DETEKTERING AV ÖPPET FÖNSTER (kan endast ställas in i appen brennenstuhl®Connect)

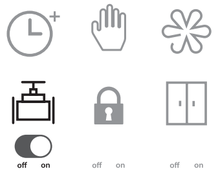
I appen brennenstuhl®Connect kan funktionen detektering av öppet fönster aktiveras eller deaktiveras. När funktionen är aktiverad känner radiatortermostaten av om ett fönster är öppet och stänger då ventilen i 30 minuter. På så vis minskas värmeförlusten.
Standardinställningen för funktionen detektering av öppet fönster är att den är aktiverad. För att deaktivera/aktivera funktionen detektering av öppet fönster öppnar du appen brennenstuhl®Connect och väljer fönstersymbolen.



VENTILJUSTERING (kan endast ställas in i appen Brennenstuhl®Connect)

När ventiljusteringen är aktiverad i appen genomförs en ventiljustering automatiskt när det behövs. Ventiljusteringen kan aktiveras eller deaktiveras i appen. Standardinställningen är att funktionen är aktiverad.

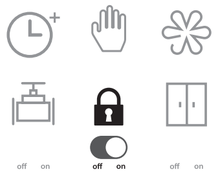
För att aktivera eller deaktivera funktionen öppnar du appen brennenstuhl®Connect, går till radiatortermostatens kontroller och väljer ventilsymbolen.



BARNLÅS (kan ställas in i appen brennenstuhl®Connect)

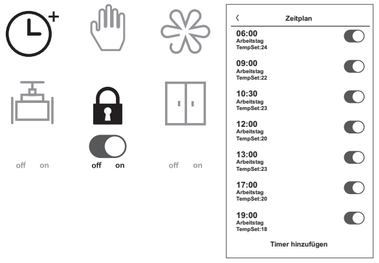
Barnlåset kan aktiveras eller deaktiveras i appen brennenstuhl®Connect. När barnlåset är aktiverat är alla kontroller på radiatortermostaten låsta. Funktionen är till för att förhindra att barn leker med radiatortermostaten eller använder den på fel sätt.

För att aktivera eller deaktivera funktionen öppnar du appen brennenstuhl®Connect, går till radiatortermostatens kontroller och väljer hänglåssymbolen.



AUTOMATISKT LÄGE – STÄLLA IN UPPVÄRMNINGSPERIODER (kan endast ställas in i appen brennenstuhl®Connect)

Öppna appen brennenstuhl®Connect och välj radiatortermostaten och tryck sedan på klocksymbolen för det automatiska läget. Sedan kan du ställa in de enskilda uppvärmningsperioderna. Välj "Lägg till timer" och ställ in värdena för uppvärmningsperioderna.



RENGÖRA ENHETEN

- Rengör enheten med en torr och luddfri trasa. Vid kraftig nedsmutsning kan trasan fuktas lite lätt.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel när du rengör enheten. Annars kan enhetens yta och märkning skadas.
- Lägg aldrig enheten i vatten eller någon annan vätska. Annars kan enheten skadas.
- Innan du använder enheten igen måste du försäkra dig om att den är helt torr.

KASSERING

Förpackningen består av miljövänliga material som kan lämnas in till en lokal återvinningsstation. Information om hur en förbrukad produkt kan avfallshanteras får du från kommunen eller stadsförvaltningen.

Tänk på miljön och kasta inte en uttjänt produkt i hushållssoporna, utan lämna den till återvinning. Information om insamlingsställen och deras öppettider får du från de ansvariga lokala myndigheterna.

Engångsbatterier och laddningsbara batterier får inte kastas i de vanliga soporna!
Som konsument är du skyldig enligt lag att lämna in alla batterier och laddningsbara batterier till något insamlingsställe i din kommun eller i någon butik, så att de kan återvinnas på ett miljövänligt sätt. Annars finns det risk för skador på miljön och människors hälsa.

SERVICE

Kontakta oss gärna på www.brennenstuhl.com om du har frågor om produkten.
Tel. 00 800 48 72 0 74 1 (avgiftsfritt)

FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed försäkrar vi, Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.KG, att radioutrustningstypen HT CZ 01 överensstämmer med direktiv 2014/53/ EU och 2011/65/EU.
Den fullständiga versionen av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1294070.pdf
Denna enhet uppfyller de lagstadgade, nationella och europeiska kraven.
Alla företagsnamn och produktbeteckningar är varumärken som tillhör respektive innehavare.
Alla rättigheter förbehålls.

ES Termostato para radiador HT CZ 01

INDICACIONES DE SEGURIDAD

¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS! Nunca deje a solas niños con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por ingesta o inhalación de pequeñas piezas o plásticos. En ocasiones los niños no son capaces de reconocer el peligro. Mantenga a los niños siempre lejos del dispositivo. No es ningún juguete. Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores, por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, así como por personas con falta de experiencia y conocimiento siempre que sea bajo supervisión o tras haber recibido indicaciones sobre el uso seguro de los equipos y haber entendido los riesgos resultantes. No permita que los niños jueguen con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento únicamente podrán realizarse por niños cuando estén bajo supervisión. Utilice el dispositivo únicamente en un entorno seco y libre de polvo. Opere el dispositivo solo en interiores. No exponga el dispositivo a efectos adversos, como:

- humedad,
- constante exposición a luz solar,
- exposición a fuentes térmicas,
- frío,
- vibraciones.

¡CUIDADO POR RIESGO DE LESIONES!

¡No asumimos ninguna responsabilidad en caso de que se produzcan daños materiales o personales causados por un manejo inadecuado o por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad! ¡En tales casos la garantía dejará de tener validez! Cualquier otro uso diferente al descrito en esta guía conducirá a un deterioro del dispositivo. No lleve a cabo cambios en la estructura del dispositivo. De lo contrario, no se podrá garantizar un funcionamiento seguro.

USO PREVISTO

Gracias al termostato para radiador inalámbrico puede regular la temperatura ambiente de forma controlada por tiempo y adaptar las fases de calefacción a sus necesidades individuales. La temperatura ambiente se controla mediante la válvula del radiador a través del termostato de calefacción brennenstuhl®Connect.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN / DISTANCIA A LAS FUENTES DE INTERFERENCIA

Este dispositivo funciona con el protocolo Zigbee de 2.4 GHz El alcance en edificios puede variar mucho del que se pueda dar en espacios abiertos.
Además de las características de capacidad de transmisión y recepción de los receptores, así como las condiciones estructurales que se dan en cada sitio, también juegan un papel importante las influencias ambientales, como, por ejemplo, la humedad.
El alcance puede verse afectado considerablemente por:
Paredes de madera, yeso, hormigón, hormigón armado.
Proximidad a objetos metálicos y conductores
Interferencia de banda ancha, por ejemplo, en áreas residenciales (teléfonos DECT, teléfonos móviles, auriculares inalámbricos, altavoces inalámbricos, estaciones meteorológicas inalámbricas, sistemas de monitoreo para bebés)
Proximidad a motores eléctricos, transformadores, fuentes de alimentación, ordenadores

VOLUMEN DE LA ENTREGA

1 x termostato para radiador
1 x manual de instrucciones
2 x pilas LR6 / AA, Mignon 1,5 V incluida
1 x adaptador Danfoss RA, Danfoss RAV, Danfoss RAVL

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto:	HT CZ 01	Rango de temperatura:	Modo automático: 5-30 °C Modo manual: 5-30 °C Modo de protección contra heladas: 5-15 °C
Núm. de artículo:	1294070		
Tensión de funcionamiento:	DC 3V (2x AA alcalinas)		
Frecuencia de radio:	Zigbee de 2,4 GHz	Tuerca de racor:	M30 x 1,5 mm
Banda de frecuencia:	2.400-2.483 GHz	Intervalos de medición:	cada 2 minutos
Temperatura ambiente:	0 – 40 °C	Vida útil de la pila:	al menos 1 año

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1 LCD
2 Rueda de ajuste
Presionar: Ajustar modo
Girar: Ajustar temperatura
3 LED
4 Tuerca de racor

1 Error
2 Pila débil
3 Temperatura ajustada
4 Ventana abierta
5 Modo: Automático
6 Modo: Manual
7 Modo de instalación
8 Red inalámbrica
9 Protección para niños

DESCARGAR LA APP / BRENNENSTUHL®CONNECT

El termostato para radiador se controla a través de la aplicación brennenstuhl®Connect. La aplicación está disponible de forma gratuita en App Store y Google Play Store. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para descargar e instalar la aplicación.
Google, GooglePlay y Google Home son marcas comerciales de Google LLC.
Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc. App Store es una marca de servicio de Apple Inc.
Amazon, Alexa y todos los logotipos asociados son marcas comerciales de Amazon.com, Inc. o sus socios.

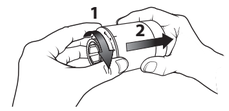
COMPATIBLE CON AMAZON ALEXA Y CON EL ASISTENTE DE GOOGLE

El dispositivo es compatible con Amazon Alexa y con el Asistente de Google. Si desea operar con Amazon Alexa, descargue el brennenstuhl®Connect Skill y busque el termostato para radiador. Para utilizar el Asistente de Google, vaya a la aplicación de Google Home a "Añadir" >>"Configurar dispositivo". Luego siga el menú en pantalla.

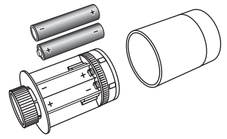
PUESTA EN SERVICIO

Insertar pilas:
Las pilas ya vienen insertadas en el estado de entrega, no obstante, debe retirar la protección de contacto.

1. Gire la cubierta exterior en la dirección de la flecha (1) y luego tire de la cubierta en la dirección de la flecha (2).

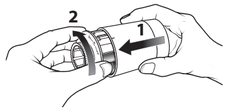


2. Inserte 2 pilas alcalinas Mignon AA en el termostato para radiador. Asegúrese que la polaridad sea la correcta. No utilice pilas recargables.



3. Después de insertar las pilas se muestran la temperatura actual y el símbolo del modo de instalación.

4. Deslice la tapa de nuevo en la carcasa en la dirección de la flecha (1) y luego gire la tapa en la dirección de la flecha (2) para cerrarla.



MONTAJE EN EL RADIADOR

El termostato para radiador se puede instalar sin necesidad de drenar el agua de calefacción, ya que no es necesaria ninguna intervención en el sistema de calefacción. Todo lo que necesita para el montaje es un destornillador plano o Phillips.

El termostato para radiador está equipado con una tuerca de racor universal (4) (M30 x 1,5 mm) y, por lo tanto, encaja en las siguientes válvulas sin necesidad de utilizar un adaptador:

- Heimeier
- MNG
- Junkers
- Honywell-Braukmann
- Landis/&Gyr (Duodyr)
- Oventrop
- Schlösser
- Comap
- Valf Sanayii
- Mertik Maxitrol
- Watts
- Wingenroth (Wiroflex)
- R.B.M
- Tiemme
- Jaga
- Siemens
- Idmar

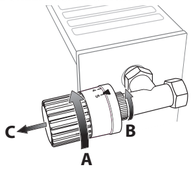
Para válvulas Danfoss necesitará los siguientes adaptadores para válvulas

Fabricante:	Vista general	Adaptador
Heimeier, Junkers, MNG, Honywell-Braukmann... *(Ver lista completa en "Montaje en el radiador")*		No se necesita
Danfoss **RA**		Ver adaptador adjunto
Danfoss **RAV**		Ver adaptador adjunto
Danfoss **RAVL**		Ver adaptador adjunto

DESMONTAJE DEL REGULADOR DE CALEFACCIÓN ORIGINAL

Existen un gran número de diferentes válvulas de calefacción y, por lo tanto, muchos sistemas de fijación diferentes. Si es posible, utilice para el desmontaje las instrucciones originales del termostato para radiador.

Primero, gire el regulador de calefacción original al valor máximo (A) en sentido antihorario.
La válvula se abre completamente y el regulador ya no presiona el pasador de la válvula.



Diferentes opciones de desmontaje:
Tuerca de racor
Desatornille la tuerca de racor en sentido antihorario (B). Luego puede quitar el cabezal del termostato.
Cierre de acción rápida
De esta manera, puede aflojar fácilmente los cabezales de termostato conectados girando el bloqueo/tuerca de racor un poco en sentido antihorario (C).
Luego puede quitar el cabezal del termostato.
El sistema solo es adecuado para regular radiadores. No se permite su uso en ningún otro tipo de instalación, por ejemplo, en sistemas de refrigeración o calefacción por suelo radiante, etc.

INFORMACIÓN SOBRE EL USO DEL TERMOSTATO PARA RADIADOR CON LA APLICACIÓN BRENNENSTUHL®CONNECT

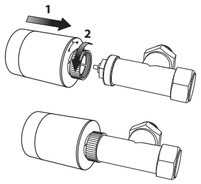
Para poder utilizar el termostato para radiador con todas sus funciones, se requiere la puerta de enlace brennenstuhl® Zigbee Gateway GWY CZ 01 núm. art. 1294060 para poder utilizar la aplicación brennenstuhl®Connect e integrarla en la red.
La puerta de enlace (gateway) es la conexión entre la red WiFi y los productos inalámbricos brennenstuhl®Connect Zigbee. Para poder utilizar durante más tiempo productos que funcionan con pilas, es necesario utilizar la tecnología inalámbrica Zigbee.

INSTALACIÓN

1. Mantenga presionada la rueda de ajuste durante 3 segundos, antes de que se monte el termostato para radiador en la válvula de calefacción.

2. Justo antes de que empiece a parpadear F1 y el símbolo de instalación, el termostato para radiador vibrará levemente.

3. Ahora atornille el termostato para radiador con la tuerca de racor a la válvula (use el adaptador que viene adjunto en caso de que utilice válvulas Danfoss). Empuje ligeramente la tuerca de racor hacia adelante y gírela en sentido horario en la rosca de la válvula. El par máximo de apriete no debe superar los 5 Nm.



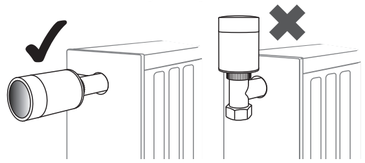
4. Presione la rueda de ajuste nuevamente hasta que aparezca F12.

5. Después de unos 10 segundos desaparece el símbolo de instalación y se muestra la temperatura actual. La instalación ha sido completada.

INSTALACIÓN/PROCESO DE ADAPTACIÓN

1. Después de la instalación, el termostato para radiador se adapta automáticamente a la válvula del radiador. Para ello, el termostato para radiador abre y cierra la válvula para determinar si la posición de la válvula de calefacción está abierta o cerrada.
2. En caso de que el proceso de adaptación finalice con un error, deberá comprobar si la tuerca de racor está correctamente apretada o si el adaptador está suelto. Luego retire las pilas durante 10 segundos. Seguidamente, vuelva a colocar las pilas en el termostato para radiador y active el modo de instalación para iniciar el ajuste automático.

Para que el termostato para radiador funcione correctamente, la influencia de la radiación de calor del radiador debe mantenerse lo más baja posible. Instale el termostato para radiador como se muestra en la siguiente imagen.



CONFIGURACIÓN DE LA PUERTA DE ENLACE ZIGBEE NÚM. ART. 1294060

La puerta de enlace (gateway) GWY CZ 01 núm. art. 1294060 tiene un módulo WiFi integrado de 2,4 GHz para que la puerta de enlace se pueda conectar al router. Desactive la red de 5 GHz de su router mientras configura la puerta de enlace. Después de completar la configuración puede volver a activar la red de 5 GHz.

- Descargue la aplicación brennenstuhl®Connect e instálela.
- Abra la aplicación, toque el símbolo "+" en la esquina superior derecha y seleccione la puerta de enlace 1294060.
- Luego se añadirá la puerta de enlace, siga la información que aparecen en la aplicación.

CONFIGURACIÓN DEL TERMOSTATO PARA RADIADOR EN LA PUERTA DE ENLACE ZIGBEE

Para programar el termostato para radiador, presione brevemente la rueda de ajuste 3 veces, el LED comienza a parpadear. El modo de aprendizaje estará ahora activo durante 2 minutos y no podrá ser interrumpido. El modo de aprendizaje se apaga automáticamente transcurridos 2 minutos.

- Ahora abra la aplicación brennenstuhl®Connect y seleccione la puerta de enlace Zigbee
- Seleccione "Añadir dispositivo Zigbee" en la parte inferior de la pantalla
- En el siguiente paso, seleccione "LED ya parpadea"
- Ahora la aplicación está buscando el termostato para radiador
- Después de haber encontrado correctamente el termostato, se muestra el dispositivo, seguidamente seleccione "Finalizar"
- A continuación, puede cambiar el nombre del dispositivo y asignarlo a una habitación
- Complete la configuración con "Finalizar"

MANEJO

1. Modo: Automático

El termostato para radiador establece automáticamente la temperatura deseada, que se programó previamente en la aplicación brennenstuhl®Connect. Para el modo automático, el termostato para radiador debe estar conectado a la puerta de enlace brennenstuhl® Zigbee núm. art. 1294060 y a la red inalámbrica debe estar activa.

2. Modo: Manual

En el modo manual la temperatura se puede regular manualmente con la rueda de ajuste. La temperatura solo puede regularse entre 5 y 30 °C.

3. Modo: Protección contra heladas

El modo de protección contra heladas sirve para mantener las habitaciones libres de heladas de modo que, por ejemplo, las tuberías de agua no se puedan congelar a bajas temperaturas. En el modo de protección contra heladas la temperatura solo puede regularse entre 5 y 15 °C.

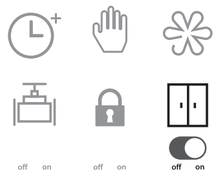
ACTIVACIÓN DEL DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN PARA NIÑOS DIRECTAMENTE EN EL TERMOSTATO PARA RADIADOR

Para activar/desactivar la protección para niños, presione la rueda de ajuste durante 3 segundos. Si el dispositivo de protección para niños está activo, no se podrán realizar más operaciones en el termostato para radiador. El dispositivo de protección para niños está diseñado para evitar que los niños regulen el termostato para radiador o lo utilicen de manera indebida.

Cuando la protección para niños esté activa aparecerá un símbolo de bloqueo en la pantalla.

DETECCIÓN DE VENTANA ABIERTA (solo configurable a través de la aplicación brennenstuhl®Connect)

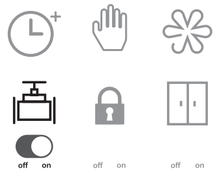
La función de ventana abierta puede ser activada o desactivada en la aplicación brennenstuhl®Connect. Si la función está activada, el termostato para radiador detecta una ventana abierta y cierra la válvula durante 30 minutos, lo cual contribuye a reducir la pérdida de calor.
La función de ventana abierta viene activada por defecto. Para desactivar/activar la función de ventana abierta, abra la aplicación brennenstuhl®Connect y seleccione el símbolo de ventana para activar o desactivar.



AJUSTE DE LA VÁLVULA (solo configurable a través de la aplicación brennenstuhl®Connect)

Si el ajuste de la válvula está activado en la aplicación, entonces se procederá a realizar un ajuste automático de la válvula en caso de que sea necesario. El ajuste de la válvula se puede activar o desactivar a través de la aplicación. Esta función viene activada por defecto.

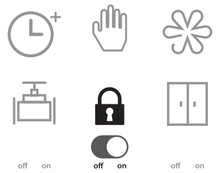
Para activar/desactivar dicha función, abra la aplicación brennenstuhl®Connect, vaya al panel de control del termostato para radiador y seleccione el símbolo de la válvula.



PROTECCIÓN PARA NIÑOS (solo configurable a través de la aplicación brennenstuhl®Connect)

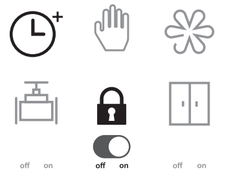
El ajuste de la protección para niños se puede activar o desactivar a través de la aplicación. Si el dispositivo de protección para niños está activo, entonces todos los ajustes del termostato para radiador quedarán bloqueados.
La función está destinada a evitar que los niños jueguen con el termostato para radiador o que hagan un uso indebido de él.

Para activar/desactivar dicha función, abra la aplicación brennenstuhl®Connect, vaya al panel de control del termostato para radiador y seleccione el símbolo del candado.



MODO AUTOMÁTICO: CONFIGURACIÓN DE LAS FASES DE CALENTAMIENTO (solo configurable a través de la aplicación brennenstuhl®Connect)

En la aplicación brennenstuhl®Connect, seleccione el "símbolo del reloj" que se encuentra debajo del termostato para radiador si desea activar el modo automático. A continuación, puede programar las fases de calentamiento individuales. Seleccione "Añadir temporizador" e ingrese los valores para las fases de calentamiento.



LIMPIEZA DEL DISPOSITIVO

- Limpie el dispositivo con un trapo suave y libre de pelusa. En caso de mucha suciedad, puede humedecer ligeramente el trapo.
- No utilice productos de limpieza con bases solventes para limpiar el dispositivo. De lo contrario, la superficie y el etiquetado del dispositivo podrían dañarse.
- No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. De lo contrario, el dispositivo podría dañarse.
- Antes de volver a utilizar el dispositivo asegúrese de que esté completamente seco.

ELIMINACIÓN

El embalaje está compuesto por materiales ecológicos que pueden ser eliminados en los correspondientes puntos de reciclaje. Contacte con las autoridades locales de su zona u oficina municipal para informarse sobre las posibilidades de eliminación del dispositivo.

En aras de la protección del medio ambiente, no deseche su producto junto a la basura doméstica cuando haya finalizado su vida útil, deshágase del producto en un punto de recogida selectiva apropiado. Consulte en su administración local para informarse sobre los puntos de recogida selectiva existentes y sus horarios de apertura.

¡Las pilas y baterías no deben eliminarse junto con la basura doméstica!
Como consumidor, tiene la obligación legal de deshacerse de todas las pilas y baterías en el respectivo punto de reciclaje de su municipio/localidad o en una tienda minorista para que puedan eliminarse de manera respetuosa con el medio ambiente; de lo contrario, existen peligros potenciales para el medio ambiente y la salud humana.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Si tiene alguna pregunta sobre el producto, contáctenos en www.brennenstuhl.com.
Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratuito)

DECLARACIÓN SIMPLIFICADA DE CONFORMIDAD DE LA UE

Por la presente declaramos, la compañía Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.KG, que el equipo de radio tipo HT CZ 01 cumple con la directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet:
www.brennenstuhl.com/konformitaetserklaerung/ke_1294070.pdf
Este dispositivo cumple con los requisitos legales, nacionales y europeos.
Todos los nombres de compañías y de productos que se mencionan son marcas registradas de sus respectivos propietarios.
Todos los derechos reservados.